LIET DE LA DEIÉTÉ DES DE

# BIARRITZ



# Hôtel Continental

DE TOUT PREMIER ORDRE



200 CHAMBRES ET SALONS
VUE SUR LA MER ET AU MIDI

Ouvert toute l'année

# LA NIVE

Bulletin de la Société des Pêcheurs de la Nive

(Nive Anglers Club)

FOR THE ENGLISH TEXT - SEE PAGE 22

## A NOS SOCIÉTAIRES ET AMIS

La réception de ce Bulletin sera une surprise pour beaucoup de nos camarades ; j'espère que tous en apprécieront l'intérêt et l'utilité.

En trois ans, notre Société est arrivez à compter plus de 870 adhérents; il devient donc indispensable de créer entre tous et principalement entre les dirigeants et les sociétaires un

lien permanent.

Quelques Sociétés analogues ont des effectifs supérieurs, mais il s'agit le plus souvent c'Associations ayant pour siège une très grande ville ; ceci permet à tous les sociétaires d'assister aux réunions où se dresse le bilan des résultats acquis et s'établit le programme des trayaux futurs.

Ici rien de semblable, nos sociétaires sont répartis sur toute la vallée de la Nive et la Côte Basque, des Aldudes à Bayonne, de Bayonne à Hendaye; près d'une centaine habitent hors du département ou à l'étranger.

Dès lors, nos réunions annuelles ne groupent qu'une centaine d'assistants et toute la masse participe peu ou point à la vie de la Société,

Un seul moyen de les tenir au courant de la vitalité de l'œuvre commune : un bulletin

périodique.

Ainsi, notre Société qui dispose de puissants moyens de surveillance et de bonnes stations de pisciculture, va posséder un organe trimestriel qui fera connaître les buts poursuivis, les résultats de la surveillance, les travaux de pisciculture, tout ce qui peut intéresser ou menacer la prospérité de notre domaine fluvial basque.

Nous nous efforcerons d'en faire une petite brochure vivante, instructive, pratique, et digne de la région riche et élégante que le tourisme a rendu fameuse dans le monde entier.

Tout en gardant la sérénité souriante mais tenace, qui est, depuis sa naissance, l'apanage de notre jeune Société, nous pourrons aussi bloquer les campagnes intéressées qui pourraient se faire sentir au sein d'une Association devenue trop puissante au gré de certains.

La Nive est et doit rester une richesse pu-

blique, par la beauté de ses rives, par la pureté de ses eaux, par l'abondance de sa faune en truites et saumons.

Artère essentielle et magnifique d'une des plus opulentes régions de tourisme, la seule en France où toutes les saisons aient leurs attraits, c'est peut-être la plus belle rivière à truites et saumons de France : à tous ces titres, on ne doit pas la considérer comme un simple canal de force hydraulique, encore moins comme un égout.

Nous mettrons en lumière tout ce qui peut la menacer, cela suffira certainement pour éviter tout malentendu et éclairera ceux qui auraient pu se laisser prendre à des campa-

gnes intéressées.

Nos sociétaires pourront y exposer leurs vœux et observations, la Commission du Bulletin, désignée par le Conseil d'Administration reste néanmoins scule juge de l'opportunité des insertions.

Enfin, nous pouvons assurer que grâce au concours de commerçants avisés et d'amis généreux, ce bulletin ne pèsera en aucune façon sur nos finances. Ce sera pour toute la région un excellent organe de publicité, non seulement locale, mais étrangère. Tout associé de passage recevra le service annuel du Bulletin et nous espérons que les informations qu'il y trouvera l'engageront à revenir au Pays Basque.

Je termine par un appel à tous. Depuis l'été 1926, notre Société est à peu près au point, nous avons d'excellents gardes, ils perfectionnent progressivement leurs méthodes, nous possédons une des meilleures organisations de pisciculture de France, elle est capable de produire 300.000 alevins de truite chaque année, nous avons consciencieusement étudié la richesse nutritive de nos rivières, elle est très grande, la lutte contre la pollution de l'eau viendra encore l'accroître. Il nous a fallu près de quatre ans pour avoir la vision nette de l'œuvre à accomplir et pour rassembler les moyens matériels nécessaires.

C'est maintenant que le travail vraiment efficace va commencer. Dès 1928, pour la truite, si nous maintenons notre effort, nous recueillerons le plein effet de nos repeuple-

Pour le saumon, ce ne sera pas avant 1929-1930, puisqu'il faut quatre ans et demi pour obtenir un saumon adulte, montant en rivière pour la première fois et que la première ponte protégée fut celle de 1924-1925.

Un misérable, en quelques minutes, anéantit tout ce qui vit dans un cours d'eau, il faut trois ou quatre ans d'efforts continus pour réparer le ravage, voilà la difficulté de notre

Depuis la guerre, on a sans répit pillé la richesse de nos rivières, rien n'a été épargné. par tous les moyens, on a rafié le poisson, le nombre de pêcheurs a triplé, les usiniers ont pris l'eau pure, l'ont rendue sale, les barrages se sont évertués à tout capter.

Actuellement, grâce à l'union de tous, au labeur de quelques-uns, nous pouvons dire que la Nive est sauvée, mais à la condition que l'effort présent soit maintenu, amplifié même si possible.

Apportez donc à ceux qui luttent, le réconfort de votre adhésion, l'encouragement de votre sympathie.

> M. ROCQ, Président de la Société.

#### Cotisation 1927

MM. les Sociétaires sont priés de simplifier le plus possible la tâche ardue des recouvrements en laissant des instructions chez eux en cas d'absence et en avisant immédiatement le Président de tout changement d'adresse.

A Bayonne, Biarritz, Saint-Jean-de-Luz, San Sebastian, les recouvrements sont éffectués gracieusement par les soins du Crédit Lyonnais; dans les autres sections par les Présidents ou Trésoriers bénévoles.

Dans sa séance du 21 Novembre le Conseil d'administration à décidé qu'à partir de 1928, les nouveaux sociétaires paieraient un droit d'entrée de 20 francs, exception faite des Sociétaires hors département.

De plus tout membre démissionnaire sans motif valable ne pourra être réintégré qu'après paiement, outre du droit d'entrée, des cotisations arriérées.

Il va sans dire que conformément à l'art 6 des statuts, l'entrée dans la Société n'est jamais un droit, mais est soumise en principe à l'assentiment du Conseil.

Payez vile votre cotisation de 1927, c'est peut-être en Février que vous prendrez la truite monstre qui vous fera gagner le concours.

#### Bibliothèques de Pêche

Le prix sans cesse croissant des ouvrages nous fait blen souvent renoncer au désir de lire les études qui paraissent sur notre sport favori. Notre association va nous supprimer cette lacune.

Le Conseil d'Administration à décidé de créer à Bayonne et à Saint-Jean-Piedde-Port, deux bibliothèques comprenant les principaux ouvrages sur la pêche, chaque année un crédit viendra permettre leur accroissement.

Les livres reliés seront mis gratuitement à la disposition des Sociétaires habitant la région, les personnes de passage devront verser une caution d'après l'ouvrage emprunté. Les Sociétaires des sections voisines pourront naturellement recevoir les ouvrages en communication.

Le réglement détaillé et la liste des premiers ouvrages paraîtront dans le prochain bulletin.

Les désiderata dans ce sens devront être adressés au Président.

Recrutez de nouveaux sociétaires autour de vous vous accroissez ainsi les moyens d'action de notre Société.

#### Montez vos Lignes

VOS BAS DE LIGNES



en pochette 23

Marqua dépossi LA SOIE" PARTS

Si votre fournissour ne peut vous procurer cet article, écrivez-nous

GROSSEURS ET RÉSISTANCES de la Soie Tressée

#### à l'ABEILLE Barre Rouge

9 BR. 10 BR. II BR 12 BR. 7 BR 8 BR. 8 kil. 8,500 9.500 12 kil. 15 kil. 17 kil.

#### HAMEÇONS MONTÉS

## Racine Tortue

Cristal doré - Forgés Forgés Emaillés rouge (0 m. 50 environ avec boucle)

#### Pêcheurs au Lancer

La Reine des soies pour le lancer est la Soie à

## l'Abeille Barre Rouge

qui s est classée toujours première dans tous les concours et les championnats internationaux 8

Marque déposée "LA SOIE PARIS

Si votre fournisseur

ne neut vous procurer cet article écrivez-nous



#### POUR LA PÊCHE AU LANCER OU A LA TRAINE EN BATEAU

Voici 2 engins originaux français:

#### ils SUPPRIMENT

le VRILLAGE de la ligne et la PLOMBÉE de la cuiller



7			100000		_		7	-	7	-	•	7	
	Nº :	2	(8 b	illes).	- "	 1	*						5 francs
	Nº	3	(13	billes)									6 -
	Nº	4	(18	billes)									7 -



lour ic	grow enalls was sent donn	e a Mac	dinul quali	Penudie 9 LYO
No	1 (20 grammes)		5	francs
	2 (30 grammes)			
No	3 (60 grammes).		. 7	fr. 50
3	teintes : Argentée	mat, N	lickelée,	Dorée

EN VENTE: A PARIS. - Grands Magasins du LOUVRE (Rayon 59). A L'ANCRE D'OR, 32, rue Turbigo (3). THEO DE DEKEN, 39, boulevard Voltaire (11).

EN PROVINCE. - Dans les PRINCIPALES MAISONS d'art. de pêche sportive



# Hôtel du Palais et Restaurant - BIARRITZ

LATE IMPERIAL RESIDENCE
The Rendezvous of the highest society in Europe

Season all year round.

Reduced terms during Winter

G. C. CIGOLINI, General Manager.

# ASSURANCES

TOUS LES RISQUES

Les meilleures Compagniea

Les meilleures Conditiona

## L. GIBRAC

11, Rue Étienne-Ardoin BIARRITZ - Tél. 6.67

:: REMISES IMPORTANTES :: AUX MEMBRES de LA SOCIÉTÉ

-eyr

#### Pour être BIEN COIFFÉ

employez la

# GOMINE

Marque déposée

Les cheveux tiendront sans être graissés.

En vente : chez les Coiffeurs-Parfumeurs, au Biarritz-Bonheur, et à Paris, Galeries Lafayette, Magasin Le Printemps

Gros et détail chez

#### SISMONDINI

Fabricant

Rue Pellot - - BIARRITZ

#### PISCICULTURE

Voici une Revue comme je la souhaitais, destinée à diriger la vie piscicole d'une contrée nettement circonscrite, aux conditions biologiques des mieux définies. Nul bassin n'était préférable à celui de la Nive pour donner lieu à semblable publication; le milieu qu'il constitue présente, en effet, au point de vue aquicole, la plus heureuse rencontre d'éléments favorables : les eaux conservent, dans les hautes régions, une fraîcheur qui convient aux espèces nobles, Truite commune, etc., alors que le climat, doucement tempéré par le voisinage de l'Océan permet le développement d'une végétation abondante. Point d'hivers rigoureux ralentissant ou arrêtant la vie comme dans le centre des Pyrénées; point de saisons torrides desséchant les parties inférieure des lits, comme dans la région orientale

le braconnage est énergiquement réprimé des postes d'alevinage viennent d'être créés et judicieusement répartis ; que mon excellent ami, M. Rocq, me permette ici de louer le sens biologique et la grande ingéniosité dont il a fait preuve pour adapter aux conditions matérielles qui lui étaient offertes — parfois très modestes — les stations de Saint-Jean Pied de Port, de la Madeleine, d'Urepel, de St-Martin d'Arrossa ; la ténacité qu'il apporte à perfectionner d'année en année le mode de fonctionnement de chacune d'elles, sa foi légitime en l'organisation totale de la pisciculture basque.

li reste encoré à rechercher, pour la Nive et ses afluents, l'état d'équilibre vital le plus favorable : les Salmonidés ne sauraient accepter les conditions de milieux

Les déversements d'alevins doivent toujours être faits sur l'emplacement des frayères naturelles, nous demandons à tous nos camarades de nous les signaler, particulièrement dans les régions de Loubossoa, Itxassou, Cambo, où elles sont plus rares qu'en amont.

de la même chaîne ; au contraire, une atmosphère douce modérément variable, activant sur l'herbe des prairies, sur les arbres bordant les rivières, sur les plantules aquatiques, la croissance d'une faune touffue propre à nourrir les habitants des eaux.

Comment ne pas s'intéresser à la prospérité aquicole d'une telle région ? La Suisse, qui présente, par certains côtés, d'étroits rapports avec le Pays Basque, poursuit depuis longtemps la culture de ses cours d'eau. Là sont appliquées avec précision des méthodes de multiplication intensives ; employés d'ingénieux moyens pour permettre aux poissons de traverser les passes difficiles : chutes, courants, etc. ; imposés de justes réglements en vue d'atténuer certains dommages occasionnés par les travaux de l'usine ; édictées des peines sévères contre les braconniers...

Semblable effort, bien que de moindre importance encore, tend à se réaliser dans le bassin de la Nive : l'œuvre de reboisement si vigoureusement poursuivie dans le bassin, en même temps que l'œuvre piscicole, nécessaire entre autres choses, pour améliorer les conditions hydrologiques régionales, se trouve en voie de réalisation;

quelconques; certaines cohabitations leur deviennent fatales, d'où la nécessité de choisir pour leur ensemencement les points les plus propices, de poursuivre la destruction de telle ou telle espèce nocive.. A cet égard, la truite commune, qui pourrait ren-dre le cours supérieur de la Nive ainsi que certains de ses affluents d'une richesse incomparable, se montre peu apte à vivre vers l'aval ; des environs de Cambo à l'Adour, non seulement la température s'élève, mais aussi de nombreux déchets qu'apportent les agglomérations permettent à certaines espèces vulgaires, des plus destructives, comme le Barbeau, par exemple, de se multiplier; c'est pourquoi il serait indispensable d'intervenir, de créer des conditions nouvelles, de substituer à des formes nuisibles des formes productives, choisies notamment parmi les Salmonides. Ainsi apparait l'avantage qui résulterait de l'in-troduction dans la basse Nive d'espèces nouvelles acceptant de hautes températures. capables de détruire les jeunes d'origine banale, de la Truite arc-en-ciel par exemple. Est-il nécessaire d'insister, enfin, sur les avantages du meilleur aménagement possible de la Nive en vue des montées du

Saumon, pourvu, ici, en raison de circonstances locales, de qualités particulières au point de vue sportif.

Mais ces efforts exigent un labeur patient et continu ; la création de nouveaux états biologiques est souvent l'œuvre de

longues années.

La Revue publiée par la Société des Pêcheurs de la Nive vient s'unir, pour faire connaître l'œuvre aquicole qui s'accomplit dans nos contrées, au journal le « Travail Piscicole », organe d'information de la Fédération des Sociétés de Pêche du Sud-Ouest - Midi, qui paraît toutes les semaines à Toulouse. Ainsi se forme le premier chaînon d'un réseau général au moyen du-

quel pourront se renseigner entre eux, sur certains points particuliers, nos divers centres piscicoles, le journal toulousain consacrant le meilleur de ses informations aux grands sujets collectifs. La nouvelle Revue « La Nive » s'offre à nous comme un organe des plus vivants consacré aux intérêts particuliers d'un bassin appelé à jouer un rôle éminemment actif dans l'évolution de la pisciculture méridionale. Qu'il reçoive le plus cordial accueil.

Dr L. JAMMES,

Directeur de l'Institut d'hydrobiologie et de piscieullure de l'Université de Toulouse, Professeur à la Faculté des Sciences.

Tous les Membres de la Société sont invités à visiter les sta-

tions de pisciculture, particulièrement de Février à Mai.

Nous sommes à la disposition de MM. les Instituteurs pour organiser des visites scolaires avec causerie et pelites vues en cinéma sur la pisciculture.

## CONCOURS 1926

#### Plus grosse Truite prise à la ligne en Nive ou affluent

1er M. A naud BOURDETTE, Saint-Jean-Pied-de-Port. Truite de 1 k. 050 prise le 10 Juin. Barrage Anxo. - Prix de 100 francs.

2<sup>me</sup> M. Jean BARBETEGUY, Saint-Etienne-de-Baïgorry. Truite de 1 kilog. - Prix de 25 francs.

Autres concurrents placés. — MALASPINA Pierre et ETCHART Pierre, de Saint-Jean-Piedde-Port; SISMONDINI, Biarritz; OLHAGARAY, Bayonne.

M. VERDUN, brigadier des douanes à Bidarray, a pris une truite de 1 kil. 500, mais il

n'était pas sociétaire au moment de la prise et n'a pu concourir.

M René BÉDAT. de Saint-Jean-Pied-de-Port, a pris dans l'Ygurguy, affluent de l'Ébre (forêt d'Iraty), une truite de 1 kil. 600, mais le concours est limité au bassin de la Nive,

#### Plus gros Saumon pris à la ligne dans la Nive

1er M. ETCHEGARAY Jean, de Saint-Martin-d'Arrossa.

Saumon de 8 kil. 800 pris le 21 Janvier 1926. Lot 2. - Prix de 25 francs.

Nous savons que des saumons plus gros ont été pris, mais les pêcheurs n'ont pas pris part au concours.

Nous espérons que tous les auteurs de captures en 1927 voudront bien prendre part aux concours annoncés page 10. La simple statistique de ces prises est la meilleure publicité pour toute la région.

COTISATIONS: Français, domiciliés dans les Basses-Pyr., 10 fr. par an.
Hors ce Département, 30 francs. — Etrangers, 50 francs.
Membres à Vie: Français, 200 francs. — Etrangers, 400 francs.

#### CHEQUE POSTAL, Bordeaux 16.333

Société des Pécheurs de la Nive, à SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT (B.-P.)



## GOLF-HOTE

:: Saint-Jean-de-Luz ::

Premier ordre - Sur la Plage - Face aux Pyrénées Golf et Tennis privés — Centre de Tourisme et Sports - Chasse - Pêche

Téléphone 0.40 Adr. Télégraphique: Golfotel

# HOTEL du TRINQUET

Saint - Etienne - de - Baigorry

ARCÉ, PROPRIÉTAIRE

111

Repas au bord de la Rivière Terrasse ombragée

Spécialités Basques

Arrangements pour Familles.

PRIX MODÉRÉS

Se habla español English spoken

Téléphone 7

Montures,

Avançons, Bas de ligne,

#### DIAMAN

en acier câble à haute résistance

Seul le "Fil Diamant" vous permettra de pêcher fin et fort.

BIDARRAY

Centre de la Pêche en Nive

A 100 m. d'un Pool à Saumons

PENSION - BONNE CUISINE

5 Chambres - Salle de Bains Eau courante - Source captée - Garage

Perfect and Quiet Fishing place English spoken

Téléph. 7 R. C. St-Palais 72

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

Tous Engins pour la Pêche de la Truite

Spécialité de Racines Anglaises

HAMECONS

Premier Choix

ACCESSOIRES

DU SAUMON

ANDH SPECIAL POUR LA PERINE DU PAYS Renseignements et Conseils Pratiques pour ces Pêches

# UNE ADRESSE A RETENIR

PAUL GRAS, 14. RUE FAIDHERBE, BOULOGNE SM

LE SEUL POISSON ARTIFICIEL EFFICACE POUR LA PÊCHE A LA TRUITE, AU SAUMON ET AU BROCHET

"La Pastille Rouge"

Toutes Marques Américaines, Françaises, Anglaises, fabrication, importation récentes.

Envois faculté retour ARNAUD, à PESSAC (Gironde)

# CHASSE - PÊCHE

L. P. Ducasse

20, rue des Trois-Conils, Bordeaux

Gd Assortiment d'Articles de Pêche

Cannes, Hameçons, Moulinets ARMES et MUNITIONS

Téléphone 11.16

Téléphone 11.16



## SURVEILLANCE

La Commission de Surveillance, présidée par M. Jean Calame; membres: MM. Cazavielle, Etchégaray, Harruguet, Rocq; secrétaire: Antchartechahar, s'est réunie au domicile de ce dernier, villa Manarf, à Saint-Martin d'Arossa, les 23 décembre 1925, 27 février 1926, 21 avril, 12 mai, 5 juin, 3 juillet, 6 août, 16 septembre, 12 octobre, 5 novembre.

Elle a centralisé tous les renseignements, établi les fiches de braconnage, dirigé les efforts des gardes.

La surveillance n'a pu s'exercer pleinement que depuis fin Avril lorsque tous nos gardes furent commissionnés des Éaux et Forêts; ainsi, en avril, M. Antchartechahar, garde-chef, a surpris trois braconniers au barrage d'Halsou, mais n'a pu leur dresser p.v., n'étant pas encore commissionné pour cette région.

Les gardes sont actuellement : à Saint Martin d'Arossa, le garde-chef Antchartechahar, qui dirige tout le service, et MM. Duhalde et Jean Héguy. — A Saint-Jean-Pied-de-Port : MM. Chiramberro et Louey et M. Bègue, garde auxiliaire.

Depuis Mai, la surveillance s'est effectuée dans de bonnes conditions; nous en avons en la preuve formelle dans les déplacements de nos braconniers. Les équipes de Saint-Jean-Pied-de-Port sont allées ravager le Saison, motivant des plaintes officielles de M. le Dr Constantin, maire de Tardets, et de M. A. Béguerie, président de Société de la Haute-Soule.

A Saint-Just Ibarre, Bunus, Ibarolles, Larceveau, Uhart-Mixe, ce sont les propriétaires et les notabilités du pays qui signalent les méfaits de nos braconniers et nous offrent leurs droits de pêche sur la Bidouze et ses affluents si nous pouvons y étendre notre protection (ce qui est malheureusement impossible). Même situation

à Lantabat, Macaye. Des témoins dignes de foi recueillent des aveux très nets des braconniers : « On est trop pourchassé sur la Nive ».

En avril, mai, juin, ce sont donc surtout les ruisseaux éloignés et les rivières hors de notre domaine qui sont pillés.

Durant l'été, des équipes s'installent à Iraty et ravagent méthodiquement cet afuent de l'Ebre (trois braconniers sont pris par M. Bègue); les femmes vont ravitailler les pêcheurs et descendent les truites par dizaines de kilos.

Toutes les truites transportées à Bayonne et Biarritz ou mangées à Saint-Jean-Piedde-Port, sont loin de provenir toutes de la Nive.

Fin juillet-août-septembre, par suite de la grande baisse des eaux et l'abondance du poisson, la Nive reçut enfin des visites répétées des braconniers, mais la surveillance était bonne puisqu'en six semaines trente procès-verbaux furent dressés pour pêche aux manches avec saisie des engins.

On peut citer comme particulièrement réussie la nuit du 9 septembre où les gendarmes de Saint-Jean capturèrent en deux reprises six pêcheurs à la lumière avec tout leur matériel.

Il faut bien remarquer que le nombre des procès-verbaux n'est pas toujours en rapport avec les efforts des protecteurs de nos rivières, la chance joue souvent contre eux et leurs tournées incessantes arrivent à rendre le braconnier aussi méfiant qu'une loutre.

Nos gardes se perfectionnent et dans un an ou deux le braconnage sera beaucoup plus difficile.

Si tous sont à féliciter, nous pouvons dire que MM. Antchartechahar et Louey se sont particulièrement distingués.

Lorsque quelqu'un vous conseille de quiller la Société ou de n'en point faire partie, demandez-vous d'où lui vient ce subit désir de vous faire économiser dix francs, vous vous apercevrez vite qu'il y a derrière ce conseil un intérêt particulier qui va contre les intérêts de tous les pêcheurs, donc contre les vôtres.

Voici le relevé des prises avec les primes aux agents de l'Etat :

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT. — Maréchal des logis Lataste, gendarmes Moureu, Minvielle, Darrivère, Lavielle; 3 p.-v. de jour, 9 p.-v. de nuit; primes: 700 francs.

LES ALDUDES. — Maréchal des logis Boisset, gendarmes Dauga, Jarena; 6 p.-v. de jour; 3 p.-v. de nuit; prime: 160 fr. —

GARDES DE LA SOCIETE. — 13 p.-v. de jour, 1 p.-v. de nuit.

SAINT - MARTIN D'ARROSSA. -DOUANES. — Sous-brigadier Pererin ;
douaniers Guiche et Ajesten, 3 p.-v. de nuit :
prime 108 francs.

EAUX ET FORETS. — Brigadier Vauhems, 4 p.-v. de jour : 80 francs. — Garde Espel, 1 p.-v. de jour : 20 francs.

IRISSARY.— Gendarmerie : 1 p.-v. d'empoisonnement : 150 francs.

Enfin, la brigade de gendarmerie de Saint-Jean-Pied-de-Port est déclarée gagnante pour 1926 de la prime de fin d'année, qui, en témoignage de satisfaction pour les très nombreuses tournées effectuées est portée à 300 fr. Cette brîgade a reçu les très vives félicitations du Conseil d'Administration et a été proposée pour une récompense spéciale, au Fishing-Club de France, par M. Calame, délégué régional de cette importante association.

Nous rappelons que la prime de fin d'année fut gagnée en 1924 par la brigade de gendarmerie de Saint-Etienne de Baigorry en 1925 par le poste fixe de Lecumberry.



L'arbre est indispensable à la rivière, Pêcheurs, favorisez le reboisement!

# Concours 1927 La Société Organise pour 1927 TROIS CONCOURS

1º Concours de la plus grosse Truite. Premier Prix, 100 fr.; Deuxième Prix 50 fr.; Troisième et Quatrième Prix, 25 fr.

CONDITIONS: Truite prise à la ligne dans la Nive ou ses affluents.

En cas de poids égaux, les concurrents seront classés par ordre d'ancienneté dans la Société.

Sociétaire ayant déjà acquitté la cotisation 1927.

Présenter la truite à MM. Ies Chef de gare ou aux Présidents de la Section ou au garde de la Société.

Les contrôleurs sont munis de bulletins spéciaux qu'ils remplissent et conservent.

Tous les trois mois le bulletin donnera la situation.

2º Concours du plus gros Saumon pris à la ligne dans la Nive. Deux prix : 75 et 25 fr.

Mêmes conditions, mais le pêcheur conserve la carte postale spéciale qui sert aussi pour le concours suivant.

3º Concours du plus grand nombre de Saumons pris à la ligne, les bécarts ne doivent pas être mentionnés. Trois prix : 50 fr., 25 fr., 25 fr.

Mêmes conditions que ci-dessus, en fin de saison ou en quittant la région, le pêcheur timbre la carte et la met à la poste. (Le texte est tout imprimé avec notice en français et en anglais).

Sociétaires, réservez votre clientèle à nos annonciers et recommandez particulièrement leurs maisons.

# biarritz-bonheur

magasins les plus élégants

Toutes les Nouveautés

11

AU SOUS SOL

Rayon Spécial d'Articles de Pêche

ASSORTIMENT TRÈS COMPLET

#### LES ALDUDES

Station de Repos Cure d'Air et d'Eau par excellence

#### Hôtel Erreca

CORRESPONDANCE - - AUTOS

Téléphone 2

# Chauffage Central

Installations Sanitaires

Les plus anciennes références La plus ancienne Maison

#### G. SAILLARD

Constructeur

BIARRITZ

Saint-Jean-Pied-de-Port

# CHOCOLAT TRISTAN

SPÉCIALITÉ

ROCHERS BASQUES

Téléphone 20

Saint-Jean-Pied-de-Port

# Maison Jacques INDART

HENRI CHIMITZ

Rue de l'Eglise

TOUS ARTICLES DE PÉCHE



#### LE SAUMON

Nous donnerons ici une série d'études sur le saumon, il ne s'agira point d'opinions personnelles, ce sera l'exposé des travaux qui depuis trente ans au moins, ont été entrepris sur cette espèce, en Angleterre, Amérique, Hollande et Norvège et qui ont permis d'en connaître les mœurs et d'en favoriser le développement.

Il faut bien penser que la Nive n'est point la scule rivière à saumon du monde; aussi est-il assez puéril d'entendre dire parfois que dans une rivière le saumon détruit la truite, alors que toutes les rivières à saumon connues sont

d'excellentes rivières à truites.

Le saumon pullulait antrefois dans la Nive, bien des gens ont vu, il y a une trentaine d'années, sous le pont d'Arrossa, une vingtaine de saumons côte à côte ; quelqu'un pourrait-il soutenir qu'il y avait alors moins de truites qu'aujourd'hui? Non, le saumon et la truite ne se genent jamais, ils disparaissent au contraire ensemble, par la pollution des caux et le braconnage.

La pêche du saumon en Nive remonte à l'origine même de la race humaine actuelle; les Aurignaciens de la caverne d'Isturitz, il y a quelques cinquante mille ans, venaient déjà y pêcher le saumon au harpon; on a retrouvé leurs armes à Cambo, près du four à chaux

(abri Olha).

Avant la Révolution, le « poisson rouge » était encore si abondant que les riverains le salaient comme la morte et que les domestiques, dans leurs contrats de louage, se faisaient garantir de n'en point manger plus de trois fois par semaine.

C'est un risque qu'ils ne courent plus! Nos camarades pourront ainsi se rendre compte de l'erreur commise en généralisant quelques cas où des « goujons » ont pu être happés par un saumon en promenade, on la trouvaille de quelque truite dans l'estomac, non d'un saumon nouveau, mais d'un bécart après le frai.

Le saumon ne mange vraiment qu'après la ponte, et encore il pense surtout à retourner en mer, pour y reprendre rapidement les kilos

perdus.

Nos camarades trouveront ici le compte rendu des innombrables expériences faites en tous pays, car la France est très en retard sur ce point; nous donnerons aussi des photographies d'écailles de saumon très grossies, montrant comment on peut y lire toute la vie de ce poisson.

Depuis trois ans, nous étudions les écailles des saumons de la Nive et il semble que, même le saumon basque, ait voulu, comme les habitants de ce pays, être unique au monde, ce qui a provoqué une véritable stupéfaction dans

les milieux scientifiques anglais.

Il serait d'ailleurs à souhaiter qu'à tout saumon capturé, nos camarades enlèvent une plaque d'une douzaine d'écailles, dans la région de l'épaule, ces écailles devraient être mises sous enveloppe, bien à plat, avec l'indication de la date de la capture, du poids, de la taille du saumon et de son aspect, bécart ou saumon frais, venant directement de la mer ou ayant déja séjourné deux ou plusieurs mois en eau douce. Le tout, envoyé au Président ou remis à un garde, permettrait de compléter les études entreprises en Angleterre au laboratoire du Fie.d. et à Toulouse, par celui de M. le Professeur Jammes.



Faites partie de la Société des Pêcheurs de la Nive :

D'Abord parce que, si vous aimez le Pays Basque ou si vous êtes pêcheur, c'est votre Devoir.

Car vous participez ainsi aux dépenses de repeuplement et de protection de la rivière basque par excellence.

Vous avez sur la Nive le droit exclusif de pêcher à la ligne plombée à une deux ou trois cannes, et le droit de passage sur chaque rive, d'Halsou à Saint-Jean-Pied-de-Port soit 36 k. environ.

Sur les autres rivières certains parcours vous sont réservés.

Vous recevez tous les trois mois le présent bulletin.

Vous participez à trois concours annuels.

Vous pourrez bientôt lire gratuitement tous les ouvrages intéressants concernant la pêche.



#### LA TRUITE

Nous commençons ici une étude générale sur la truite ; elle donnera à nos camarades non seulement tout ce que l'on sait actuellement mais elle les tiendra au courant de tous les travaux qui paraîtront à son sujet.

Tout d'abord, on nous demande souvent si nous mettons dans la rivière l'espèce de truite

qui y vit actuellement.

Il y a en France deux espèces de truite indigène : la truite de ruisseau ou saumon de fontaine (en anglais brook trout) ou salmon fontinalis, et la truite commune (brown trout) ou salmo fario. La première n'existe pas dans les Basses-Pyrénées, elle exige des caux très pures et très froides, la température ne devant jamais atteindre 19°. aient été immergés à Cambo en 1924, 8.000 de 5 mois en 1925, on ne signale sur les lieux de déversement aucune prise s'y rapportant, alors que les truites indigènes de 300 à 500 grammes, descendues des lots en amont, sont plus nombreuses. Mais elles proviennent simplement de la repression du braconnage et non des repeuplements. La raison doit être recherchée dans la température de l'eau qui, en août et septembre 1926, atteignit 24° en plein courant, à l'ombre, à 8 h. du matin.

Le relèvement de la température d'une rivière provient du déboisement de toute la région, de l'exhaussement des barrages ou de leur perfectionnement, des sécheresses prolongées et enfin de l'accroissement des villes rive-

#### Hôteliers, Fabricants, Commerçants!

Si vous jugez que nos efforts méritent d'être appuyés Adbérez à la Société et donnez-nous votre publicité.

POUR UN AN : 4 INSERTIONS

Page entière: 350 f.; 1/2 page: 200 f.; 1/4 page: 125 f.; 1/8 page: 75 f.

La truite commune est celle que nous avons; elle est répandue dans toute la France et peut supporter exceptionnellement des températures de 23°, mais en général pas plus de 21°; elle s'accommode d'eau un peu moins pure que la truite de ruisseau.

C'est cette espèce que nous employons principalement pour le repeuplement. Les alevins immergés (5.000 en 1923, 23.000 en 1924), provenaient de la Vezère, dans le Lot. Les alevins de 1925 et 1926 sont nés d'œufs venus de Normandie (60.000 en 1925, 130.000 en 1926).

Mais tout en étant de la même espèce, ces truites ne sont pas tout à fait semblables à nos truites de la Nive, comme taches, comme développement de nageoires. Depuis des milliers d'années, les unes et les autres ont vécu dans des eaux différentes, aussi un pêcheur expérimenté les reconnaît assez facilement.

Cette année par exemple on remarque très bien les truites de la Vézère de 1924, dans la région de Louhossoa (lots 3 et 4) et de Saint-

Martin d'Arrossa.

Les alevins nés des œufs de Normandie seront particulièrement reconnaissables en 1927 où ils atteindront le poids de 200 grammes environ. Bien que 8,000 alevins de 3 mois raines dont les matières organiques finissent toujours par s'évacuer à la rivière,

Sous le rapport de l'accroissement de la population, Cambo, par exemple, a bien changé depuis 20 ans, cela seul suffit à élever la température des eaux à la hauteur de la ville ; les Etats-Unis ont donné des milliers d'exemples de ce fait.

Par suite, la petite truite a tendance à remonter vers des eaux plus fraîches.

Mais il est une espèce de truite qui convient parfaitement dans ce cas, c'est la truite arcen-ciel (salmo irideus), truite importée d'Amérique, poisson superbe, très vorace, aussi fin de chair que la truite commune, se plaisant dans les eaux de 22° et résistant jusqu'à 28°.

Elle a malheureusement un défaut, au lieu de monter comme la truite commune, elle descend constamment vers la mer. 2.000 alevins de 3 mois jurent immergés en 1924. Quelques-uns furent repris en 1925, notamment par le commandant de Marien, à Louhossoa; ils pesaient déjà 180 grammes, d'autres furent pris dans le ruisseau d'Espelette.

En 1925, la pisciculture, par suite d'un coup de chaleur, ne put livrer notre commande. En 1926, 90.000 œufs furent mis en

incubation; par suite de la chaleur anormale, la mortalité fut considérable. Seuls survécurent les élevages d'Urepel, en totalité (17.000 œufs), et quelques-uns à Saint-Jean. Ceux de Saint-Martin d'Arrossa disparurent dans l'empoisonnement de toute la station. Tous les survivants furent immergés en aval d'Itxassou pour repeupler principalement la région

de Cambo, puisque cette truite descend toujours. Elle aura de plus un autre rôle dont nous parlerons prochainement.

A partir de 1927, nous serons d'ailleurs en mesure de capturer nous mêmes les œufs sur nos truites indigènes, ce qui est toujours préférable

# LE BARBEAU

C'est le plus grand ennemi de nos salmonidés et une guerre sans merci doit lui être livrée; nous tâcherons donc de trouver un mode de pêche efficace, bien que la richesse de la Nive en nourriture semble telle que nos barbeaux, presque obèses, refusent tout appât.

Pêche à la plombée. — Hameçon fort, de fer, taille N° 3 à 7; bas de ligne en gut de gros calibre ou en fil Diamant. Plombée de forme variable, carrée, plate, en olive, selon la nature du fond pour éviter d'y rester engagée; son poids varie de trente à cent grammes, selon la profondeur et la force du courant; elle est percée en bout en bout pour que la ligne puisse y glisser librement. Ce glissement est limité à un parcours de o m. 50 a I mêtre, par deux plombs servant d'arrêt et serrés sur la ligne (on emploie souvent, pour cette partie de la monture qui frotte dans la plombée, un bout de fil Diamant plus gros que le bas de ligne). Le plomb du bas arrête la plombée à o m. 60 de l'hameçon.

Appât : fromage de gruyère, queue de cre-

vette cuite, pelote d'asticots; on prétend que les appâts doivent avoir des parfums aussi violents que possible.

Le lieu de pêche doit être amorcé de la même amorce, mais divisé en morceaux plus petits que ceux mis sur l'hameçon, on les lance un peu au-dessus de l'endroit où l'on descendra la plombée. On laisse descendre la plombée en la soutenant, puis le plomb au fond, la ligne bien tendue, le pêcheur doit attendre la touche. Le barbeau n'avale pas d'un coup, il mordille, il ne faut ferrer qu'au moment où l'on pense qu'il tient l'appât.

La défense du barbeau est très vigoureuse; il cherche à se coller au fond en engageant la tête sous une grosse pierre.

Que nos camarades nous signalent les modes de pêche qui se révêleraient efficaces.

En Nive, cette pêche à la plombée ne peut être pratiquée dans les lots 7 et 8 qu'avec des permis du concessionnaire; dans les 6 autres lots, qu'en qualité de sociétaire.

# Le Régime Juridique de la Nive

La rivière principale formée à Saint-Jean-Pied-de-Port de la réunion des Nives d'Arnéguy, d'Esterençuby, de Laurhibar, est classée sous trois régimes distincts.

Jusqu'à 1.500 mètres environ en aval du confluent des trois Nives, elle est rivière particulière,

De ce point au pont de la gare de Cambo, elle est flottable; de là au barrage qui se trouve à 1.500 mètres en aval d'Ustaritz, elle est navigable; de ce barrage à l'Adour, elle est soumise à la juridiction maritime.

Dans toute rivière navigable ou flottable le droit de pêche appartient à l'Etat en vertu de la loi de 1829 qui n'a d'ailleurs fait que préciser des états de fait et de droit antérieurs. Ce droit de pêche s'accompagne de l'usage des chemins de halage et des marchepieds le long des rives.

Les rivières ont été divisées en lots. Sur

la Nive: 8, de longueurs inégales. Pour ces lots, les droits de pêche au filet, aux cordeaux, à la ligne plombée, sont mis en adjudication tous les cinq ans.

L'Etat a rigoureusement limité le nombre des permis à distribuer dans chaque lot; ainsi pour le lot n° 6 à Cambo, un adjudicataire aurait le droit de délivrer 8 permis de pêche aux lignes, donnant droit chacun à pêcher avec deux lignes à cannes et six cordeaux de six hameçons chacun, trois permis de petite pêche donnant droit d'utiliser en plus des engins ci-dessus : un échiquier, un épervier ou trois verveux.

Dans le lot N° 7, à Ustaritz, les nombres de permis sont les mêmes, ils confèrent à onze personnes le droit de pêche au cordeau.

Une disposition nouvelle introduite dans le cahier des charges de 1924 permet au con-



職職

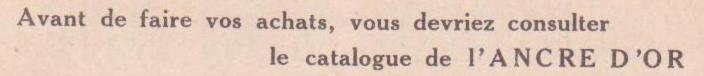
日の日

路路路

総数国

日日

田田田田田田田



部の開

**经收益的证据** 

西班際

高田 田田田 田田田

B

調整

田田田田

田田田田

問題問

開



Donnez-nous vos noms et adresses. Vous recevrez chaque année un catalogue gratis et franco.

# ÉTABLISSEMENTS FRANÇO-BASQUES

BAYONNE - 61, Rue Bourgneut

Adresse Télégraphique : JOSEMON-BAYONNE

- Téléphone 9.36 -

# Tout ce qui concerne la Chasse : Pêche

Soies et Cannes à Lancer pour le Saumon Cannes à Mouches - Mouches - Racines —— anglaises pour la Truite ——

SE HABLA ESPANOL

ENGLISH SPOKEN

# BIDARRAY

"Le Paradis du Pêcheur". (BEDEKER).

# HOTEL du PONT d'ENFER

SITUÉ SUR LA RIVIÈRE

# Central pour toutes les Pêches

Eau courante - Salle de Bains - Electricité

-www

CUISINE SOIGNÉE

PRIX MODÉRÉS

cessionnaire de délivrer en outre, sur le lot 7 par exemple, 15 permis de pêche à la ligne plombée à une ou deux cannes, ces permis ne donnant aucun droit au cordeau. Sur les lots 7 et 8, les seuls que la Société des Pêcheurs de la Nive ne possède pas, ces permis de pêche à deux lignes sont cédés, paraît-il, à 50 francs par an.

Lorsque la rivière est louée à une Société de pêche, celle-ci peut louer soit sous le régime ordinaire, c'est-à-dire, le régime des permis aux lignes, cordeaux et filets en nombre limité, soit sous le régime spécial de la loi de Janvier 1902.

Cette loi accorde à «tous » les membres

culture par le Syndicat Central de toutes les Fédérations de Sociétés de Pêcheurs.

Nous avons grand espoir d'aboutir, car cette demande est absolument justifiée, mais comme elle est non du ressort des autorités locales, mais de celui du ministère, elle ne peut être résolue en quelques mois, ce qui peut faire croire à ceux qui ont intérêt à créer des difficultés à la Société ou qui ne réfléchissent pas aux difficultés d'une telle dérogation, que s'il n'y a aucun changement, c'est parce qu' « on ne fait rien. »

La Société a mis deux ans à faire cesser le déversement du sable dans la Nive par

Nous donnerons dans notre prochain numéro la liste des souscripteurs bénévoles de notre Association avec son historique, la composition du Conseil d'Administration, tes bilans et programmes. Le budget 1926 a dépassé 51.000 francs.

d'une Société de pêche, sur les lots loués par elle, le droit de pêche à trois lignes flottantes ou plombées; ce droit leur conférant en même temps l'usage des chemins de halage et de marchepied. (Les propriétaires peuvent en effet interdire le passage le long de la rivière à toute personne non munie d'un permis de pêche signé de l'Administration des Eaux et Forêts).

Par contre la Société doit interdire sur ces lots l'usage de tous autres engins, c'est-à-dire filets et cordeaux.

Telle est la loi, et l'Assemblée générale de mai 1924 décida à l'unanimité que pour tous les lots que la Société pourrait acquérir à l'adjudication publique elle demanderait le régime de la loi de 1902 pour faire profiter tous ses sociétaires des droits de pêche aux lignes plombées et du droit de passage sur toute la rivière.

Mais, tout en s'inclinant devant la loi, la Société a toujours affirmé son intention d'obtenir l'autorisation d'accorder dans chaque lot des permis de pêche au cordeau, estimant d'une part que l'espèce dominante étant la truite, il est peu fait usage du droit de pêcher à deux ou trois lignes plombées, que, d'autre part, l'anguille étant grande destructrice d'alevins, et très abondante en Nive, le seul moyen pratique de la prendre est le cordeau, vu les habitudes nocturnes de ce poisson.

Cette revendication a reçu l'appui de la Fédération du Sud-Ouest-Midi, et est actuellement soumise au Ministère de l'agrila carrière d'Ossès, elle en mettra peutêtre trois à obtenir le droit à quelques cordeaux. Le jour où elle aura ce droit, elle pourra, dans chaque section, l'attribuer aux sociétaires particulièrement intéressants et dans l'ordre d'ancienneté.

Dès maintenant, la Société serait en droit de faire dresser procès-verbal à toute personne qui, sur les six premiers lots de la Nive, pêche à la ligne plombée, sans être de la Société, mais n'ayant pour but que d'aider les pêcheurs à la ligne, sociétaires ou non, elle n'a jamais contrôlé ce droit. Elle pourra cependant rappeler, s'il le faut, au respect de ses privilèges, ceux qui l'attaqueraient.



Ne jetez pas ce bulletin, il constituera une collection utile à consulter, demandez-nous une RELIURE MOBILE SPÉCIALE contenant 12 numéros (3 ans), avec titre doré. Prix 5.50. En dépôt dans toutes les sections.



# LA PÊCHE A L'ASSIETTE

En juin 1906, tenant garnison à Mont-de-Marsan, j'étais allé avec mon frère, habitant à Tarbes, passer quelques jours au cirque de Héas, près de Gavarnie, autant pour fuir la canicule insupportable dans la plaine, que pour taquiner les truites des gaves pyrénéens.

Nous étions installés chez feu maître Chapelle, homme aux talents variés : guide émérite, cuisinier très habile, fin pêcheur, qui a emporté bien des secrets dans sa tombe.

Et tout d'abord, deux déceptions nous attendaient : le soleil piquait aussi fort à Héas qu'à Tarbes ou à Mont-de-Marsan, et les truites étaient totalement réfractaires aux charmes des asticots soigneusement apportés de loin. Elles ne consentaient à prendre les vers recommandés par maître Chapelle que le matin et le soir, pendant les courts instants où le soleil n'incendiait pas l'horizon.

Grâce à cette utile découverte, nous avions notre plat de truites exquises à chaque repas.

Le troisième jour, comme nous rentrions de notre expédition matinale, porteurs de six jolies truites, Chapelle nous dit : « Messieurs, voilà assez longtemps que vous mangez des poissons frits à la poêle ; voulez-vous me laisser préparer ces truites à ma façon ? »

- « Entendu ».

Après un brin de toilette et une sieste réparatrice, nous nous étions mis à table et venions d'expédier un succulente omelette, quand nous parut maître Chapelle, portant un plat en terre commune rougeâtre, avec nos truites baignant dans une courte sauce. Il posa majestueusement le plat sur la table et se retira discrètement.

Notre première impression ne fut pas bonne. « Ce brave Chapelle nous a gâté nos truites! »

— « Enfin, essayons tout de même! » Nous prenons chacun une truite et la mangeons.

—« Tiens, mais ce n'est pas mauvais ! » Nous en prenons chacun une autre.

— « Ah! mais c'est bon cette affaire là! »

Nous prenons la troisième :

— « Oh! oh! mais c'est excellent! c'est délicieux! Quel dommage qu'il n'y en ait

pas davantage!»

Maître Chapelle, vieux psychologue expérimenté, auquel n'avait point échappé notre premier mouvement de déliance, mais sûr de son succès final, fut chaudement félicité et immédiatement requis de donner sa fameuse recette. Il s'exécuta volontiers et je l'écrivis de suite sous sa dictée.

Elle est aussi simple que vite préparée.

Puisse-t-elle être goûtée par nos nombreux sociétaires — et même d'autres — après une fructueuse pêche de gentilles tigresses de notre belle Nive.

Commandant DE MARIEN.



#### TRUITES A LA CHAPELLE

Prendre un plat en terre allant au feu; garnir le fond du plat avec :

Lard coupé en tranches minces ; Jambon coupé en tranches minces ;

Carottes et oignons coupés en tranches minces ;

Mettre les truites vidées dessus ;

Les assaisonner de sel, poivre et d'une pointe de carry ; les garnir de petits morceaux de beurre ;

Mettre à cuire sur le fourneau, jusqu'à ce

que le lard commence à fondre ;

Arroser de madère — un verre à madère (150 centil.) pour 6 truites — et mettre au four chaud dix minutes ;

Retourner une fois et arroser une seconde fois de madère, même quantité ;

Remettre au four dix minutes ;

Servir chaud dans le plat où les truites ont cuit.

NOTA. — Evitez de manger les truites ainsi préparées avec les doigts, leur succulence pourrait vous inciter à en croquer le bout.

Tous les braconniers ne sont pas dans la rivière, il y en a qui n'ont plus le courage d'opérer eux mêmes, ils sont parfois membres de la Société; seulement cette Société ne va vraiment pas comme ils le voudraient!

Comme on comprend cela! Quel éloge pour nous: Au nom du Conseil d'Administration nous leur en adressons ici nos sincères remerciements.

# SAINT-ÉTIENNE-DE-BAIGORRY

# Hôtel des Pyrénées

PAUL GINESTE, PROPRIÉTAIRE

Chambres contortables, Terrasses ombragées

— Cuisine soignée — —

200

Spécialités : TRUITES - PALOMBES

GARAGE

TÉLÉPHONE Nº 2

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT (B.-P.)

# Hôtel Central

CADIOU, PROPRIÉTAIRE

Salon - 2 Salles de Bains - Eau courante chaude et froide dans toutes les chambres = Cuisine Basque soignée = =

Pêche au Saumon, à la Truite - Excursions

Tél. Saint-Jean-Pied-de-Port Nº 8

# J. HAITCE - Bayonne

46, Rue Poissonnerie, 46

· VELOS .

# ARTICLES DE PÊCHE | > T. S. F. +

Spécialités pour Saumons et Truites

Cannes et Filets en tous genres

Filets pour la Chasse Ressorts

Appareils toutes Marques Spécialité

Montage sans antenne ni terre

Prix sur demande

- PRIX MODÉRÉS -

# ITXASSOU (B.-P.)

Près de l'Eglise

# HOTEL TEILLERY

Situé à 800 mètres de la gare - 100 mètres de la poste 400 mètres de la Nive - Se recommande par l'excellence — de sa cuisine basque (Spécialité de Truites) — Thé, Chocolat, Repas sont servis sur un splendide chêne séculaire - Vue magnifique sur les montagnes, la Nive et le Pas-de-Roland - Fronton pour la Pelote Salon - Piano - Salle de Bains - Electricité - Garage

## CHAMBRES ET PENSION DE FAMILLE

(Ouverte toute la Saison)

TÉLÉPHONE n° 1 Prix Modérés J. BONNET, Directeur

# NOUVELLES BRÈVES

 La Société a adhéré en 1925 à la Fédération des Sociétés de Pèche du Sud-Ouest-Midi, siège social à Toulouse, groupant 60 sociétés de 13 départements, 14,000 adhérents.

Président : M. Gaubert.

— En 1926 a été formée la Fédération Basque des Sociétés de Pêche, siège social à Saint-Palais. En font partie: Société des Pécheurs de la Nive; Société des Pêcheurs du canton de Saint-Palais (président, M. Etchats); Société des Pecheurs à la ligne de la Joyeuse et affluents, à Hasparren (président, M. Récalde); Société des Pécheurs de la Haute-Soule, à Tardets (président M. A. Béguerie); Société des Pecheurs de la Nivelle, à Saint-Jean-de-Luz. Elle est dirigée par un comité formé des Présidents des diverses Sociétés et placée sous le patronage de M. le Conservateur des Eaux et Forêts, à Pau.

— Le Congrès de 1926 de la Fédération Sud-Ouest-Midi, s'est tenn en Février, à Perpignan. Il groupait 70 délégués; il a fixé le siège du Congrès de 1927 à Bayonne, pour la Pentecôte. Au nom de tous, nous assurons nos camarades que nous tâcherons de mettre l'hospitalité basque à la hauteur de l'hospi-

talité catalane.

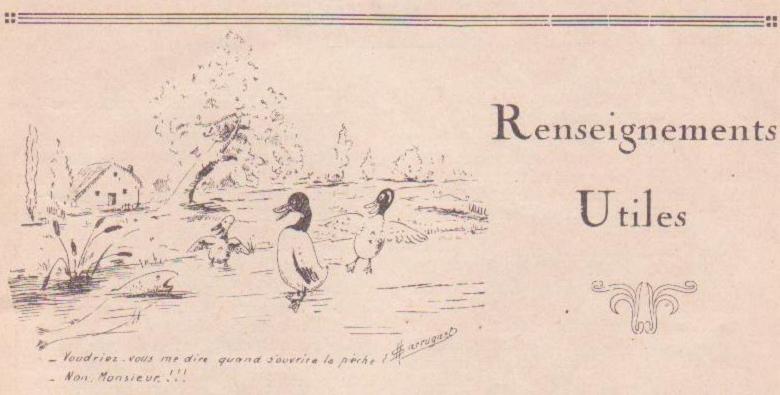
- Le Conseil Supérieur de la Pêche a été

désigné en juillet pour 3 ans; en font partie pour le Sud-Ouest-Midi: M. Garat, député; M. le Professeur Jammes, Directeur de l'Institut de Pisciculture de l'Université de Toulouse; M. Sauret, Président de la Fédération des Sociétés de Pêche de l'Ariège. Nous savons déjà par expérience que nous pouvons être assurés de leur plus chaleureux appui..

- Le Conseil Départemental de la Pêche a été désigné en juillet pour 3 ans; en font partie dans notre région: M. Etchats, maire de Beyris, Président de la Société de Saint-Palais; M. Bonhomme, Président de l'Amicale Bayonnaise des Pêcheurs et Administrateur de notre Société; M. Rocq, pour la S.

 Un nouveau barrage important est à l'étude depuis deux ans à Itxassou, en aval de l'ancien baro. On parle d'une hauteur de 4 mètres et d'un canal d'amenée de 1.800 mètres.

- Une enquête a été ouverte sur la construction d'un barrage de 16 mêtres de haut à Narp, sur le Gave d'Oloron; cet ouvrage amènerait la disparition totale du saumon dans le bassin de l'Adour. Notre Société s'est jointe à toutes les Sociétés du Département et à toutes les organisations économiques et touristiques pour s'opposer à son établissement.



En 1927. Dans toutes les rivières des Basses-Pyrénées, l'usage du filet dit araignée, « chinka », est interdit,

En 1927. On pourra pêcher:

LE SAUMON, du 11 janvier au 30 septembre;

LA TRUITE, du ler février au 30 sep-

LE POISSON BLANC (aubours, cabots, barbeaux, brochets, perches, goujons, etc..., et l'ecrevisse)

Dans la Nive de Baïgorry et toutes les rivières en amont du commencement du lot I sur la Nive (limite des communes d'Ascarat et de Saint-Jean-Pied-de-Port): du Ier février au 18 avril, et du 19 juin au 30 sep-

Dans les 8 lots de la Nive et les divers affluents à partir du lot I (Lacca, Baztan, Laxia, Laxa, etc...): du Ier janvier au 18 avril et du 19 juin au 31 décembre.

#### ETAT DE L'EAU EN NIVE

La hauteur et la couleur de l'eau en Nive, au Pont de Saint-Martin d'Arossa, sont transmises par téléphone et affichées, chaque matin : à l'Agence Havas à Biarritz. place de la Liberté. Tél.: 11.50 et 2.13; et à Bayonne: Banque Gommés, Place de la Liberté, Tél. : 500



# Nive Anglers Club

(Started in April 1923)

We hope this small periodical pamphlet, which will be sent every three months to

every member of the Club, will be met with pleasure by our friends.

It will bring them the news of our river and the results of our efforts. The Nive and its tributaries are far from being in order, it will still require some years of work and much trouble, but if we are able to sustain or better to increase the present means of guarding and restocking, we are now quite sure of splendid results.

We hope every true sportman will share personnaly in the regeneration of a magnifi-

cent river.

It is part of the everlasting and world wide fight of sport against greed for money, then join and help!

M. ROCQ, Hon. Nav. Officer. O. L. H. Chairman of the Club

Give us your home address and you will receive the further issues

# COMMENTS UPON SALMON

AND TROUT FISHING IN THE NIVE RIVER

First of all in connection with the salmon of the Nive it must always to born in mind that for centuries wheel nets barring the whole river and working day and night as far as Itxassou, destroyed every year the majority of the fish running up to spawn.

Poaching with dynamite, harpoon or nets killed most of the survivers, even on the

spawning beds.

We know for instance a place at the weir of Saint-Martin d'Arrossa where in November 1924 one man alone killed 70 fish with the harpoon.

Thanks to the suppression of the wheel nets, which we obtained at the end of 1924.

Thanks to the suppression of any netting which we obtained through our purchasing of the fishing rights for 5 years. Thanks chiefly to a very strict survey of the river by means of rewards to State agents and by the appointment of six good keepers with dogs (a powerful but portable electric searchlight proved the most efficient mean of surveying the passes of the weirs):

The spawning of 1925-1926 has been more than twenty times what it used to be, although the homing fish of that season were all descended from the very rare salmon which had escaped, from five to seven years before, from the devastation caused by wheel-nets and poachers.

We may thus be sure that within four of five years the Nive salmon stock should be one of the richest one may dream of.

Its class is also one of the best known; all the experts agree that Nive salmon is equal to the best Scotch breed. It puzzles experts because there is practically no «winter band» visible upon its scales. This means that, whilst at sea, it spends the winter season on a feeding ground which is just as rich then at it is in summer. This fact is unprecendented (see Field 11 March 26, p. 446) and accounts for the magnificent condition of the fish spring.

Moreover homing fish has but 30 to 40 miles to run up in order to be at the farthest spawning beds, which means always

very healthy spawners.

Fish under 12 pounds are rare most of them weighing 18 to 22 pounds, the winter homing being always the chief one.

Any angler who tackled a Nive salmon will give them the best fighting character.

There is no need to claim how mild is the climate during the Basque spring fishing season, compared with the spring fishing of more Northern countries.

Three quarters of an hour motoring will bring any angler from Saint-Jean-de-Luz or Biarritz to the fishing grounds, most of which are along the main road.

But the most interesting feature of this river is that from Cambo to Saint-Jean-Pied-de-Port salmon are to be found in 40 or 60 big pools besides many smaller ones and also that the river is almost everywhere a perfect taking water easily reached even without wading and we are gradually improving the access to the pools.

We may say that any good angler who has visited our grounds has noted their perfect state as «holding waters». That is to say there is abundant shelter in the shape of great boulders scattered in the river bed. Behind these rocks salmon lie

snugly out of the current.

Fortunately our rivers have still a rich stock of trout, careful watching hence forward and introduction of free rising fish bred in our hatcheries will very soon improve trout fishing.

But now that the salmon spawning of 1925-1926, the first one since our getting hold of the fishing rights, has proved the certainty of quick natural restocking we must increase our watchfulness and powers of action against the poacher.

This is matter of money as every angler knows who has taken part in the management of a salmon ant trout river.

But when a really rich salmon and trout water will be within less than one hour from the coast, the Basque Country with golf, hunting, mild climate, sea, beautiful, trips to the mountains, with be a real paradise to every sport man.

Everytime you send us an extra-subscription you enable us to receive a bigger State allowance since this allowance is in proportion to our private subscriptions (about 30 or 40 per cent) then help us as far as your purse will permit.

## REPORT FOR 1926

It has been the most rainless year since 1893, water has been very low from December 1925 till March consequently winter homing has been very bad.

We enjoyed then the warmest spring and summer, temperature of the water was already 59°F in April and reached 75 ½ F in August. For anglers it has been desastrous,

Almost no salmon would respond to any bait although fish could be seen in every pool, and in December 1926 were in good number upon the spawning beds.

The same high temperature kept the trout stock lying at the bottom of the deepest pools so, in August and September rivers looked as empty. But in November and December the view of abundant fish jumping over the weirs has been most encouraging.

Early in the season trout fishing has been very good in lot I and between pools 20 and 25 — the Nive of Baïgorry gave also good sport in spring, but from August was spoiled through the lowest ebb ever reached.

In short, save for trout from February to July, sport has been very bad in 1926 thanks to a very anomalous warm and rainless year.

If salmon spawning seems poorer than last year, the trout stock looks better, especially good sized fish above one pound are much more abundant.

# GUARDING

It has been very good although our six keepers have to guard 30 miles of salmon and trout waters including 7 weirs ... and 60 miles of trout streams.

Poachers left our rivers to go and devastate other streams which are not tributaries of the Nive such as the Season around Mauleon, the Bidouze, and the Iraty (an Ebro's tributary), — their catches being still brought to the hôtels of the coast. In July and August they came back to the Nive, but in five weeks all of them, forty men, had been caught by our keepers or by gendarmes, to be heavily fined or put into jail.

The electric search light proved very useful, the skillest poacher dazzled with it, is unable to escape without losing his way and thus falls into deep water.

### HATCHERIES

Four new hatcheries have been started in 1926, they received in February 130.000 brown trout ova and in March 100.000 rainbow ova. The fry was much affected with deceases due to the anomalous high temperature of the water, especially the rainbow fry whose hatching was later.

15.000 rainbow fry (4 months old) were put into the river below Itxassou.

50.000 fry of both species were poisoned at Hatchery n° 3 (through industrial pollution but witnesses wavered, so no action could follow). About 75.000 brown trout fry were planted and carefully distributed. Young parrs, a few months old, were very abundant in September and very fat and strong.

#### PROSPECTS FOR 1927

#### SALMON.

Fresh fish seem to be very early, some of them have been seen during the first week of November as far as the weir of Ossès but the main run depends upon the weather in December and January, which should be wet and good after such a rainless year. TROUT.

Next season should be very good especially as for the first time in 1927, through the Club's claim to local State authorities, the use of thin floating nets called « araignées » most destructive for trout, especially during summer, will be prohibited, even in private waters.

A new hatchery (the sixth) for salmon and trout will be started if possible in 1927 at Saint-Martin-d'Arrossa (room for 300.000 ova) one third of the expense being paid by the State.

Salmon will be netted at the weir of Ossès during December 1926 in order to get ova for the hatcheries.

Estimates for 1926 reached 51,300 francs, we should require at least 66,000 francs if we want to guard effectually the lower and tidal part of the river.

## PRACTICAL WARNINGS FOR 1927

Salmon season will open on the 11th of January. Trout season on the first of February.

Pike may be fished for at Ustaritz, all year round, save from April 18 to June 19 (no licence necessary for casting).

The colour and height of water at Saint-Martin-d'Arrossa Stone bridge will be telephoned every morning to « Havas General News », at Biarritz (opposite Royalty), and at Bayonne (Gommès Bank near Café Farnier) and written in both places on a special board.

(Tel. Biarritz 11.50 or 2.13 and Bayonne,

Please report your salmon catches to the President of the Club (a special printed post card is sent to every member who asks for it).

The Club has acquired from the State all fishing rights from Saint-Jean-Pied-de-Port

down to Halson (23 miles) actually the whole salmon water, any netting is there strictly prohibited. It controls moreover about 63 miles of other trout streams.

Every member receives each year a card countersigned by the state office of Woods and Rivers, giving right of way on each bank.

Every Foreign member receives a pamphlet in English giving full particulars about French laws on fishing and every practical warning required for fishing in the Country.

A map at the scale of 1:50,000 specially designed for anglers is joined to the pamphlet. — (The map alone: 3 frs.)

Ticket for season: 50 frs. Gentlemen staying more than a month are begged to subscribe a further sum of no less than 50 frs. (this being the smallest voluntary subscription paid by almost every member fishing for salmon.

Life membership 400 frs. once given.

Correspondance and chèques must be forwarded to Président des Pêcheurs de la Nive à Saint-Jean-le-Vieux (Basses-Pyrénées)

In the Nive river some of the best holding pools are the worst taking waters.

# ITXASSOU

Centre de Pêche au Saumon et à la Truite

# Hôtel du Pas de Roland

SUR LA GRANDE ROUTE



:: Eau courante chaude et froide :: Confort moderne - Chauffage central

Chambres confortables - Cuisine soignée

TÉLÉPHONE 9 ITXASSOU



# MIDI RAILWAY COMPANY'S

(Service of Cars)

# THE PYREENEES ROUTE

Biarritz-Cerbère (840 km)

or vice-versa

Biarritz-Carcassonne (790 km)

in 6 stages via St-Jean-Pied-de-Port, Eaux-Bonnes, Lourdes. Cauterets, Bagnères-de Bigorre, Luchon, St-Girons, Ax-les-Thermes, Font-Romeu, Vernet-les-Bains, Amélie-les-Bains, Cerbère, Gorges de l'Aude, Carcassonne

The Pyreenees road passes through important Fishing centres where numerous Lakes. Rivers and Streams permit of all kinds of Fishing, notably trout and salmon

For particulars apply: 10 Midi Railway Co. (Tourist and Publicity Service):

54, Boulevard Haussmann, à PARIS (9)

and to Travel Offices and Agencies.

# ALTITUDE RESORTS OF THE PYREENEES

FONT-ROMEU (Pyrénées Orientales)

GRAND-HOTEL (altitude 1,800 m.). -:- Open all the year

Trout Fishing centre. Large réservoir "d s Bouillouses"
Golf on the Heights of the Mountains will open June 1927

For particular apply to the Manager Grand-Hôtel, Font-Romeu Pyr.-Orientales

# LUCHON-SUPERBAGNERES (Haute-Garonne)

HOTEL DE SUPERBAGNÈRES - (Altitude 1.800 m.)

Communication with Luchon by electric cog-railway

Summer Season: June to October.
Winter — December to March.

Luchon is a Trout Fishing Centre. La Pique River and the One River.

For particulars apply to The Manager Hôtel de Superhagnères, Luchon (Hie-Gar).



